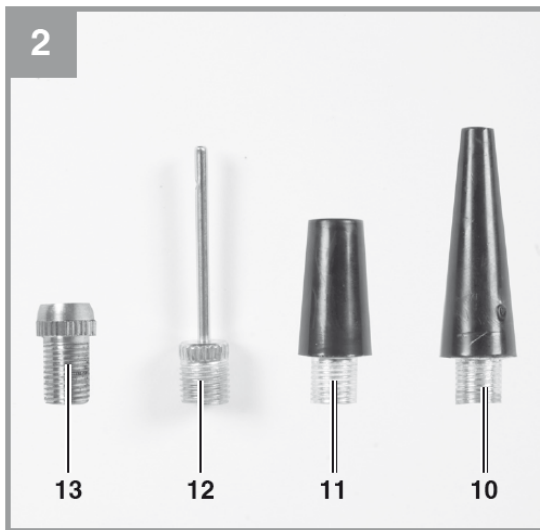
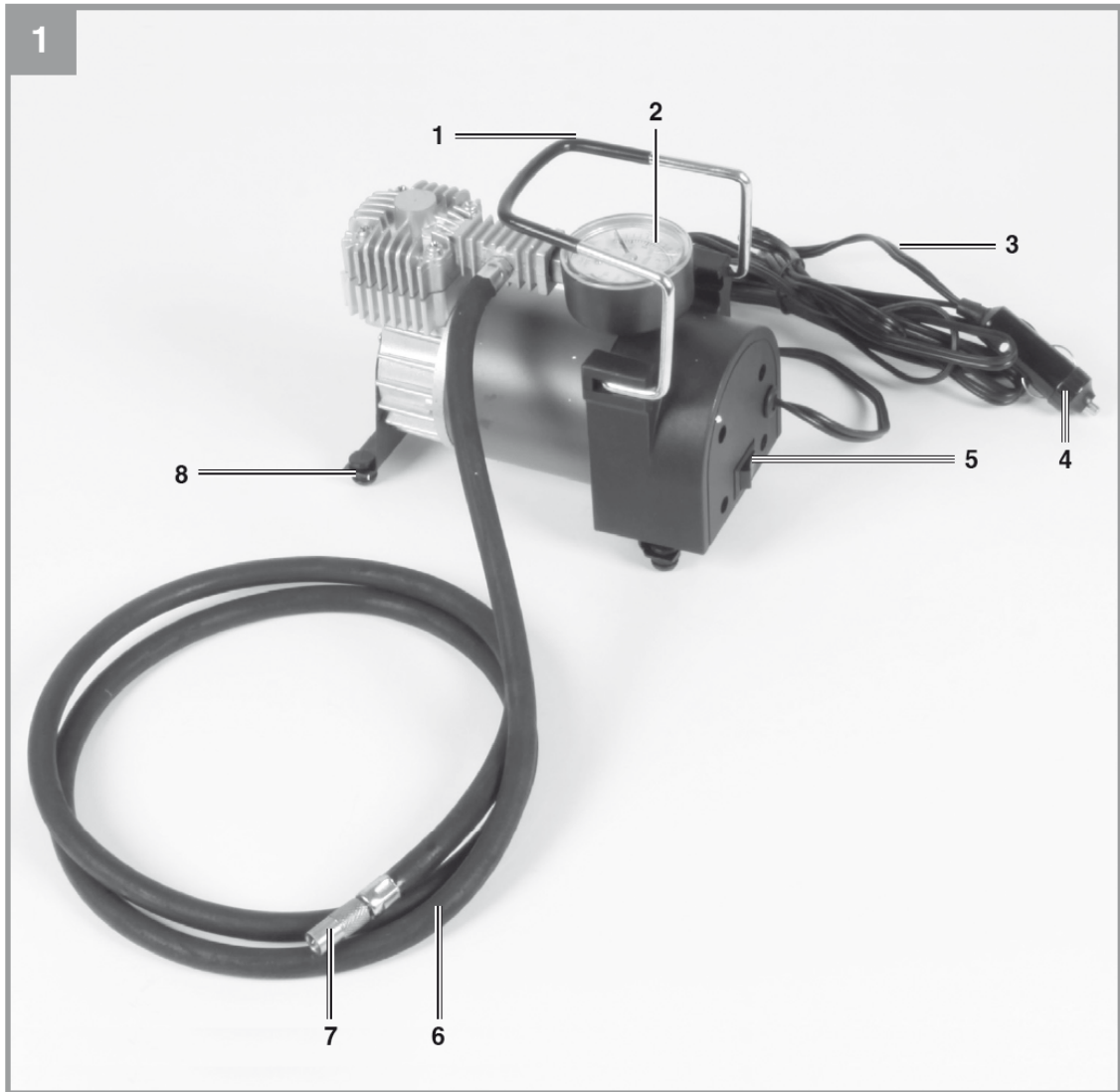


**Kezelési útmutató  
Autós kompresszor**





### **Figyelem! Veszély!**

A személyi sérülések és az anyagi kár elkerülése érdekében a készülék használata közben bizonyos óvintézkedéseket be kell tartani. Kérjük, gondosan tanulmányozza át a mellékelt kezelési útmutatót és a biztonsági előírásokat. A termék használatával kapcsolatos információkra bármikor szüksége lehet, ezért kérjük, őrizze meg az útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, akkor adja vele oda a mellékelt kezelési/biztonsági útmutatót is. Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért és károkért, amelyek az útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyása miatt következnek be.

## **1. Biztonsági útmutatások**

### **Figyelem! Veszély!**

**Olvassa el a biztonsági útmutatásokat és utasításokat.** A biztonsági útmutatások és a kezelési útmutatóban leírtak betartásának elmulasztása elektromos áramütéshez vezethet, illetve tüzet, és/vagy súlyos (halálos) sérüléseket okozhat. **Őrizze meg a biztonsági és kezelési útmutatót.**

- Soha ne használja a sűrített levegőt a ruhája megtisztításához, leporolásához!
- Soha ne irányítsa másokra a sűrített levegőt!
- Mindig tartsa tisztán a szellőzőnyílásokat és azok környékét.
- Ügyeljen arra, hogy a kompresszor ne szívhasson fel port vagy más hasonló szennyeződést.
- Ne hagyja kint a készüléket esőben és ügyeljen arra, hogy semmilyen formában ne érintkezessen vízzel, vagy bármilyen más folyadékkal. Ne üzemeltesse, és ne tárolja a készüléket párás, nyirkos, magas páratartalmú helyiségben.
- Soha ne állítsa a készüléket felforrósodott felületre!
- Soha ne vigye/húzza a kompresszort a kábelénél fogva. Soha ne próbálja meg kihúzni a készülék hálózati dugóját a kábelnél fogva! Ne tegye ki a kábelt (közvetlen) hőségnek! Ügyeljen arra, hogy ne érintkezessen olajjal, ne akadjon be vagy törjön meg, és ne érintkezzen semmi olyan éles tárggyal vagy felülettel, ami kárt tehet benne.
- Ellenőrizze, hogy találhatóak-e sérülések a készüléken, illetve, hogy megfelelően

működik-e. Ha a kezelési útmutató nem rendelkezik máshogy, akkor a sérült, meghibásodott biztonsági berendezéseket és alkatrészeket szakszervizben javíttassa meg, vagy cseréltesse ki.

- A készüléket kizárólag 12 volt névleges feszültségen üzemeltetheti (egyenáram). Ha magasabb feszültségű hálózathoz csatlakoztatja, akkor azzal tönkreteszi a kompresszort.
- Ügyeljen arra, hogy a dugó megfelelően illeszkedjen a dugaljba. Ha nem megfelelően (lazán) csatlakozik, akkor túlhevülhet, és fennáll a tűz keletkezésének veszélye.
- A készüléket nem tartós használatra tervezték.
- 15 perces használatot követően a kompresszornak 10 percig hűlnie kell.

## **2. A készülék áttekintése, szállítási terjedelelem**

### **2.1. A készülék áttekintése (1. ábra)**

1. Hordfogyantú
2. Nyomásmérő
3. 12 V szivargyújtó kábel
4. 12 V szivargyújtó csatlakozó dugó beépített biztosítékkal
5. BE/KI kapcsoló gomb
6. Levegőtömlő
7. Szelepcsatlakozó
8. Gumitalpak

### **Tartozékok (2. ábra):**

10. Hosszú adapter
11. Rövid adapter
12. Szelepátalakító adapter labdához
13. Szelepátalakító adapter kerékpár tömlőkhöz

### **2.2 Szállítási terjedelelem**

Vegye ki a készülék darabjait a csomagolásból, és ellenőrizze, hogy a szállítási terjedelemben megadott valamennyi alkatrészt mellékeltek-e. Kérjük, vegye figyelembe a kezelési útmutató végén található, „*Szervizeléssel kapcsolatos információk*” részben leírtakat.

- Nyissa ki a csomagolást, és vegye ki óvatosan a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási és szállítási rögzítéseket (ha vannak ilyenek).

- Ellenőrizze, hogy mellékelték-e a szállítási terjedelemben felsorolt valamennyi alkatrészt és részegységet.
- Ellenőrizze, hogy találhatóak-e sérülések a készüléken és az alkatrészeken.
- Amennyiben lehetséges, őrizze meg a csomagolást a garancia lejártáig.

### **Figyelem! Veszély!**

**A készülék és a csomagolás nem játék! TILOS a műanyag zacskókat, fóliákat és a kisebb alkatrészeket gyermekek kezébe adni! Ezeket a gyermekek lenyelhetik. Fulladásveszély!**

- Autós kompresszor
- Adapter készlet
- Kezelési útmutató

### **3. Rendeltetészerű használat**

A készülék személyautók, motorkerékpárok, kerékpárok, labdák és kisebb matracok felfújására használható. Az autós kompresszor üzemeltetéséhez mindössze egy 12 V szivargyújtó csatlakozó aljzatra lesz szüksége, amely megtalálható minden autóban, lakóautóban és teherautóban.

A készüléket kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra használja. Bármilyen más, ettől eltérő használat nem rendeltetészerű alkalmazásnak minősül. Az így keletkező károkért, illetve sérülésekért kizárólag a felhasználó/üzemeltető vonható felelősségre; a gyártót nem terheli semmilyen felelősség.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy eszközeink rendeltetészerű használatához nem tartoznak hozzá a kézműipari, ipari és kisipari alkalmazások. Nem vállalunk garanciát abban az esetben, ha a készüléket kereskedelmi, ipari, kisipari, kézműipari, vagy hasonló jellegű munkákhoz használja.

### **4. Műszaki adatok**

Csatlakoztatás: .....  
 . 12 V szivargyújtó csatlakozó aljzaton keresztül  
 Teljesítmény: ..... max. 10 bar (145 PSI)  
 Max. üzemi nyomás: ..... 8 bar (116 PSI)  
 Szivargyújtó kábel hossza: ..... kb. 2,9 m  
 Levegőtömlő hossza: ..... 1,5 m  
 Manométer skála: ..... 0 - 10,3 bar  
 Működési idő: ..... max. 15 perc

### **5. Üzembe helyezés előtt**

#### **Figyelem!**

- A kompresszor manométere nincs hitelesítve, a megjelenített értékek ezért nem tökéletesen pontosak.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy található-e sérülés a manométeren.
- A 12 V szivargyújtó csatlakozó dugóban (1. ábra/4.) található beépített biztosíték gondoskodik a biztonságos működésről. Ha a biztosíték tönkrement, akkor nem tudja bekapcsolni a kompresszort. Ebben az esetben, kérjük, cserélje ki a biztosítékot egy azonos amperszámú és méretű biztosítékra. A biztosíték cseréjéhez csavarja le egyszerűen a szivargyújtó csatlakozó dugó elülső részét.

### **6. A készülék használata**

Tolja a szivargyújtó dugót (1. ábra/4.) a 12 voltos szivargyújtó csatlakozó aljzatba.

#### **6.1 Üzembe helyezés**

**Figyelem!** Üzembe helyezés előtt olvassa el az 1. pontban felsorolt biztonsági útmutatásokat. 15 perces használatot követően a készüléknek 10 percig hűlnie kell.

- Bekapcsolás előtt ellenőrizze a manométert (1. ábra/2.).
- A készülék bekapcsolásához állítsa a billenőkapcsolót (1. ábra/5.) „I” állásba.
- A készülék kikapcsolásához állítsa a billenőkapcsolót (1. ábra/5.) „0” állásba.

#### **6.2 Kerekek felfújása**

**Figyelem! Veszély!** Teljesen pontos értéket csak hitelesített (pl. benzinkutakon kihelyezett) manométer segítségével tud mérni. Kérjük,

feltétlenül tartsa be a gépjármű kézikönyvében leírt, kerekek felfújására vonatkozó instrukciókat.

1. Vegye le a szelepszapka a szelepről.
2. Hajtsa a tömlő szelepcsatlakozóját (1. ábra/7.) az abroncson lévő szelepre, vagy használja a kerékpárokhoz mellékelt szelepátalakító adaptert (2. ábra/13.).

### 6.3 Futball labdák felfújása

**Figyelem!** Soha ne pumpálja túl keményre a futball labdákat, mert kipukkanhatnak.

- Válassza ki a megfelelő adaptert (2. ábra), majd hajtsa be a légtömlő szelepcsatlakozójába.

### 6.4 Matracok és hasonló tárgyak felfújása

**Figyelem!** Mivel a matracok és gumicsónakok esetében (az anyaguk miatt) nem lehet pontosan meghatározni a nyomást, ezért kérjük, ne pumpálja ezeket túl keményre, nehogy szétdurranjanak.

- Válassza ki a megfelelő adaptert (2. ábra), majd hajtsa be a légtömlő szelepcsatlakozójába.

## 7. Nyomásmérés

Ezt a funkciót személyautó és kerékpár gumiabroncsok nyomásának ellenőrzéséhez használhatja. Ennél a műveletnél a kompresszornak nem kell bekapcsolt állapotban lennie. Végezze el a 6.2 pontban leírtakat. A keréknyomást a manométerről olvashatja le. A nem megfelelő keréknyomás életveszélyes helyzeteket eredményezhet (pl. autók esetén), ezért MINDIG ellenőrizze a nyomást egy hitelesített nyomásmérő segítségével.

## 8. Tisztítás, karbantartás és tartalék alkatrészek rendelése

### Figyelem! Veszély!

Tisztítási munkálatok előtt mindig húzza ki a 12 V dugót.

### 8.1 Tisztítás

- Tartsa a biztonsági berendezéseket, a szellőzőnyílásokat, valamint a motor

burkolatát annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet.

- Törölje át a készüléket egy tiszta textildarabbal, vagy fúvassa át finoman sűrített levegővel.
- Minden egyes használat után tisztítsa meg a készüléket. Használjon enyhe szappanos vizet a tisztításhoz. Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket. Ne használjon tisztító- és oldószereket, ezek ugyanis árthatnak a készülék műanyag burkolatának. Ügyeljen arra, hogy ne szivárogjon víz a készülék belsejébe. A beszivárgó víz megnöveli az elektromos áramütés veszélyét.

### 8.2 Karbantartás

A készülék belsejében nincsenek karbantartást igénylő részek.

### 8.3 Tartalék alkatrészek rendelése

Tartalék alkatrészek rendelésekor a következő adatokat adja meg:

- A készülék típusa
  - Az eszköz cikkszám (Cikksz.)
  - Az eszköz azonosító száma (A.sz.)
  - A szükséges tartalék alkatrész száma
- Aktuális árak, információk: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Hulladékkezelés, újrahasznosítás

Az eszköz csomagolása a szállítási sérülések kiküszöbölésére szolgál. A csomagolás anyaga nyersanyag, így az újrafelhasználható, vagy újrahasznosítható. A készülék és tartozékai többféle anyagból, pl. fémből és műanyagból készültek. A meghibásodott elektromos készüléket soha ne dobja a háztartási hulladékba! Ártalmatlanítsa a készüléket környezetbarát módon: adja le egy erre a célra kialakított gyűjtőhelyen. A legközelebbi gyűjtőhellyel kapcsolatos információért, kérjük, forduljon a helyi önkormányzatához.

## 10. Tárolás

A készüléket és annak tartozékait mindig sötét, száraz, fagytól védett helyen tárolja. Optimális tárolási hőmérséklet: +5 °C és +30 °C között. A készüléket a gyári csomagolásában tárolja.



### **Csak EU tagállamok részére**

Soha ne dobja az elektromos készülékeket a háztartási hulladékba!

A 2012/19/EK használt elektromos és elektronikus készülékek európai irányelvének, és annak nemzeti jogalkotásba ültetése értelmében a használt elektromos készülékeket külön kell összegyűjteni, és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.

A visszaküldött termékekkel kapcsolatos újrafelhasználási lehetőségek:

Amennyiben az eszköz tulajdonosa lemond a termékről, gondoskodnia kell annak megfelelő újrahasznosításáról. Ezt megteheti a használt készülék újrahasznosítási központba történő leadásával. A központ a helyi és ipari hulladékgazdálkodásra vonatkozó előírásokkal összhangban újrahasznosítja a terméket. Ez nem vonatkozik a régi készülékekhez tartozó tartalék alkatrészekre, valamint elektromos alkatrész nélküli eszközökre.

**A dokumentáció vagy a termékkel kapcsolatos anyagok utánnnyomása vagy sokszorosítása kizárólag az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével lehetséges.**

***Műszaki változtatások joga fenntartva!***

## Tisztelt Vásárlónk!

Szolgáltatásainkkal szeretnénk még többet nyújtani Önnek. Kérjük, látogasson el weboldalunkra, és tudjon meg többet termékeinkről, szolgáltatásainkról. A [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) oldalon keresztül egyszerűen és gyorsan intézheti ügyeit. Ha bármilyen kérdése vagy problémája van a termékkel kapcsolatban, kérjük, látogasson el weboldalunkra.

A teljesség igénye nélkül felsorolunk néhány művelet, amelyek lebonyolításában weboldalunk a segítségére lehet:

- Tartalék alkatrészeket rendelhet
- Érdeklődhet aktuális áraink felől
- Ellenőrizheti, hogy van-e készleten a tartalék alkatrészekből
- Megnézheti, hol vállaljuk a benzines gépek szervizelését
- Bejelentheti hibás készülékét
- Meghosszabbíthatja a garanciát (csak bizonyos készülékek esetén lehetséges)
- Nyomon követheti rendelését

Kérjük, látogasson el weboldalunkra! [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

Az ISC Nemzetközi Szervizközpont reklámplakátja. A központi elem egy világsgömb, amely körül az 'ISC' logó és négy szöveges tábla helyezkedik el: 'Termékinformációk', 'Tartalék alkatrészek', 'Tartozékok' és 'Szerelőpontok'. A gömb felett a 'Garancia érvényesítése' és a 'Leszlelések' táblák láthatók. A plakát tetején a szlogen 'Egy hely, ahol mindent megtalál!' és a webcím 'www.isc-gmbh.info' szerepel. A jobb felső sarokban az 'ISC' logó, a jobb alsó sarokban pedig a 'www.isc-gmbh.info' cím látható. A plakát háttérén egy ember arcának részlete látható.

Tel.: 09951 / 95 920 00 · Fax: 09951/95 917 00  
E-mail: [info@einhell.de](mailto:info@einhell.de) · Weboldal: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)  
ISC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Németország)



**Megfelelőségi nyilatkozat**

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavuva slednata soobrznost согласно EУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EУ-reglna og annarra staðla vöru

**Autós kompresszor CC-AC 35/10 12V (Einhell)**

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU             | <input type="checkbox"/> 2006/42/EC  |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Notified Body No.:<br>Reg. No.:   |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU             |  |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC             |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU  | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC   |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU             | <input type="checkbox"/> Annex V   |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EC             | <input type="checkbox"/> Annex VI<br>Noise: measured L <sub>WA</sub> = dB (A); guaranteed L <sub>WA</sub> = dB (A)<br>P = KW; L/Ø = cm |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU             | Notified Body:   |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC  | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU<br>Emission No.:   |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC     |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU  |  |

Standard references: EN 50498; EN 62321

Landau/Isar, den 02.08.2016

  
Weichselgartner/General-Manager

  
Lia/Product-Management

First CE: 2016  
Art.No.: 20.721.21 I.No.: 11016  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR014036  
Documents registrar: Landauer Josef  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar